Televes

Combo:

Lettore DVD + zapper TDT con PVR

Ref. 7141

Manuale utente

INDICE **Pag.**

ITALIANO

1.- Precauzioni

L'apparecchio che avete appena acquisito è stato progettato secondo il regolamento internazionale di sicurezza.
Leggete atentamente queste regole generali, specialmente le sezioni sulla sicurezza. Tenete il manuale per future consulte.

ALIMENTAZIONE:
110 - 240 V~ 50/60 Hz.

SOVRACARICO:
Non sovracaricare le prese, allungamenti ne adattatori per evitare il rischio di incendio o scarica elettrica.

LIQUIDI:
Non esponete mai l'apparecchio all'acqua.
Non farlo funzionare mai in vicinanza di contenitori che contengano liquidi.

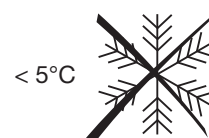
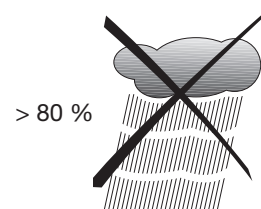
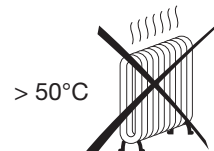
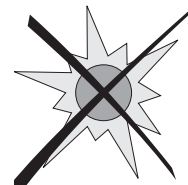
PICCOLI OGGETTI:
Non far cadere o inserire piccoli oggetti nell'apparecchio. Questi potrebbero entrare nelle fenditure e danneggiare l'apparechio.

PULIZIA:
Staccare l'apparecchio dalla presa di rete prima di pulirlo.
Usare un panno morbido, inumidito, senza detergente per fare pulizia del esterno dell'apparecchio.

VENTILAZIONE:
Installare l'apparecchio in una posizione ben arieggiata. Non coprire le fenditure.
Non esporrlo ad insolazione diretta o sorgenti di calore.
Non coprirlo con altri apparechi.

COLLEGAMENTI:
Fare solo i collegamenti consigliati per evitare danni.

COLLEGAMENTO TV o VCR:
Staccare l'apparecchio prima di collegarlo o scollegarlo a un apparechio di TV o VCR.
NON FACENDO IN QUESTO MODO POTETE DANNEGGIARE L'APPARECHIO TV o VCR.

UBICAZIONE:
Collocare l'apparecchio in un posto interno protetto da scariche, pioggia o insolazione.
Installarlo in posizione orizzontale.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCARICO ELETTRICO, NON RITIRARE LA COPERTURA.
NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE NELL' INTERNO.
PER UNA RIPARAZIONE, CONTATTARE UN TECNICO QUALIFICATO.

Questo simbolo indica "tensione pericolosa" all'interno del prodotto che può essere un rischio di scarica elettrica o danni personali.

Questo simbolo indica che ci sono istruzioni importanti per questo prodotto.

LASER:

- Questo apparecchio DVD usa un sistema di laser.
- Per evitare l'esposizione diretta alle radiazioni del laser, non aprire la copertura dell'apparecchio. Fare attenzioni in caso tirate fuori la copertura o rompete le protezioni, potrebbero eserci delle radiazioni laser.
- Non guardare direttamente il raggio laser.
- L'apparecchio DVD è un prodotto laser classe 1. L'uso dei controlli in modo diverso a quello indicato in questo manuale potrebbe essere molto pericoloso.
- Il raggio laser usato in questo prodotto è pericoloso per gli occhi. Non smontare l'apparecchio DVD.
- Per una riparazione contattare solo un tecnico qualificato.

CLASS 1 LASER PRODUCT

Usare la scatola e i materiali di imballaggio originali per un trasporto sicuro dell'apparecchio.

È normale che la copertura e il panello posteriore dell'apparecchio ragiungano alta temperatura dopo l'uso del riproduttore durante un lungo periodo di tempo.

Non muovere l'apparecchio durante la riproduzione. Potete danneggiare il portacd e il disco.

Premete il tasto OPEN/CLOSE (≜) del panello frontale o del telecomando per aprire o chiudere il vano del disco. Non premere ne toccare il portacd durante la apertura o chiusura.

2.- Informazioni Generali

Questo apparecchio ha tre funzioni principali.

Può funzionare sia come terminale d'accesso (*Set Top Box*) per ricevere i segnali TDT, sia come riproduttore DVD e tramite il connettore USB è possibile riprodurre film, visualizzare foto o ascoltare musica..

2.1.- Caratteristiche principali

Lettore DVD

- Compatibile DivX (MPEG4), DVD, CD, CD-R, CD-RW).
- Entrata USB
- Riproduce in formato MP3, JPG, MPG e AVI, per mezzo di USB.
- Lettore SD/MS/MMC
- Conversione da musica formato CD audio a MP3.
- Uscita video S-Video e Y, Cb, Cr
- Uscita HDMI (con upscaler)
- Uscita audio digitale - SPDIF (ottica e coassiale)
- Uscita audio 5.1
- Multi angolo
- Sottotitoli
- Blocco parentale
- Due EUROCONNETORI (TV e VCR)

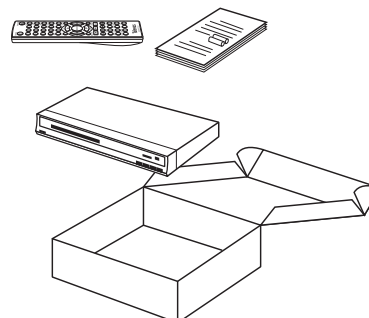
Ricevitore TDT (MPEG2)

- Ricerca delle frequenze nella banda VHF e UHF.
- Salvataggio della lista canali direttamente su hard-disk esterno o pen drive (fat32) tramite la porta USB
- Edizione di canali (spegnere, spostare, bloccare e preferiti)
- Lista canali preferiti
- Teletext
- Guida elettronica di programmazione EPG (Electronic Program Guide)
- Blocco canali
- Funzione ritorno
- Giochi (3)
- Temporizzatore
- Display alfanumerico
- Aggiornamento Software per mezzo di USB

Questo prodotto ha il copyright della tecnologia protetto da alcune patenti negli USA e altri diritti della proprietà intelletuale di cui sono titolari Macrovision Corporation e altri. L'uso di questa tecnologia protetta dal copyright deve essere autorizzato per Macrovision Corporation ed è solo per uso domestico e altri usi limitati, a meno che Macrovision Corporation autorizzi lo contrario. Sono vietati l'ingenieria inversa e lo smontaggio.

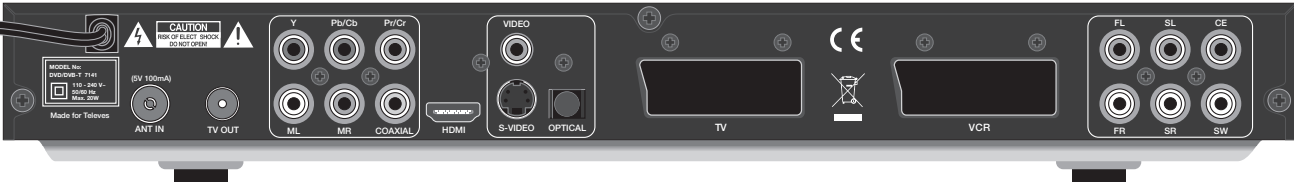
2.2.-Dotazione

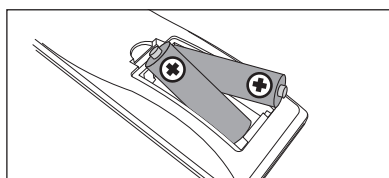
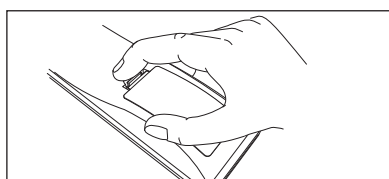
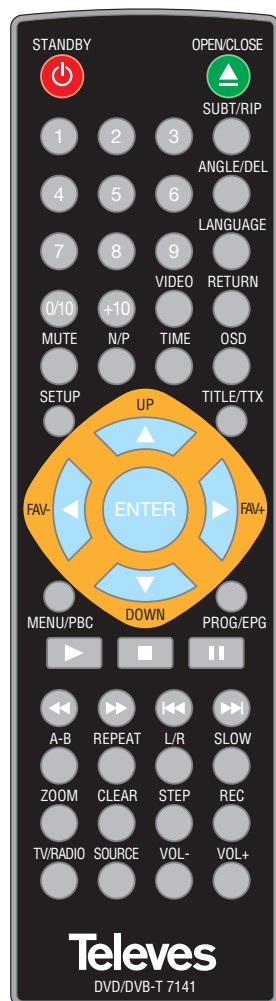
Verificate siano presenti queste parti:

- 1 x Riproduttore DVD ref.7141
- Manuale
- 1 x Telecomando
- 2 x Pile "AAA"
- 1 x cavo A/V (3xRCA)

3.- Descrizione di panelli e controlli

Panello frontale

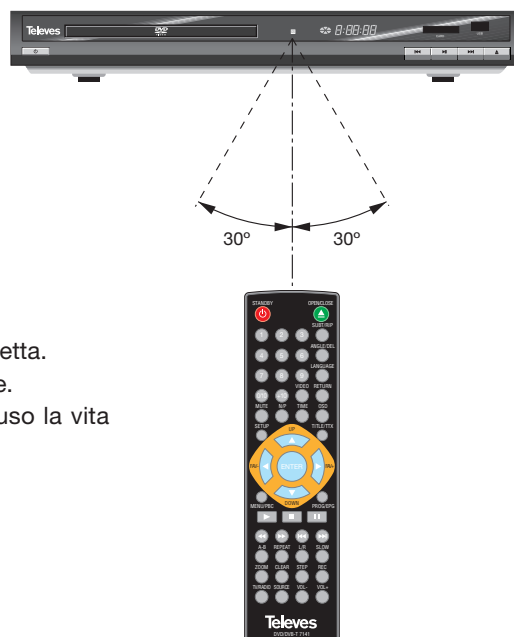
Tasto	Funzione
⏻	Modo normale/standby.
⏮	Capitolo precedente.
⏯	Avviare/fermare riproduzione.
⏭	Capitolo successivo.
⏏	Aprire/chiudere .
CARD	Apertura inserimento carta (SD, MS, MMC).
USB	Connettore USB
Display	Il modo DVD mostra informazioni sui capitoli. Il modo TDT mostra il canale selezionato.

Panello posteriore

Nome	Funzione
ANT IN	Entrata segnale antenna terrestre (alimentazione +5V/100mA selezionabile con il menu)
ANT OUT	Uscita segnale RF per connessione a TV o VCR.
TV OUT	Uscita video per componenti.
ML, MR	Uscita audio analogico stereo.
COAXIAL	Uscita audio digitale.
HDMI	Interfaccia per connessione del segnale in HD.
VIDEO	Uscita video composto.
S-VIDEO	Connessione uscita video per componenti.
OPTICAL	Uscita audio digitale.
TV	Uscita audio/video per connessione a TV con euroconnettore.
VCR	Uscita audio/video per connessione a VCR con euroconnettore.
FL, SL, CE FR, SR, SW	Uscita audio analogico in formato 5.1

3.1.-Telecomando

Accertarsi che i poli **+** e **-** delle pile coincidono con le marche all' interno dello scompartimento delle pile.

Tasto	Funzione
⏻	Accendere/spegnere.
⏏	DVD: Aprire/ Chiudere.
0 ... 10	Seleziona programma/capitolo. Entrata diretta nei dati e nel menù.
+10	Seleziona un capitolo superiore a 10
SUBT/RIP	TDT: Attiva o disattiva sottotitoli. DVD (CD): Permette di accedere al menu di conversione per MP3
ANGLE/DEL	DVD: Mostra una scena da un'angolo diverso.
LANGUAGE	Seleziona le diverse lingue audio disponibili.
VIDEO	Seleziona il modo di uscita video tra TV-RGB, P_SCAN_YUV, S_VIDEO, YCbCr.
RETURN	Ritorno al canale precedente.
MUTE	Silenziamento
N/P	Seleziona lo standard di video (AUTO, PAL, NTSC).
TIME	DVD: Informazioni sui capitoli e tempo trascorso. Accesso diretto ai capitoli. TDT: Attiva il menu di ricerca automatica di canali.
OSD	DVD: Informazioni su tempo trascorso di durata e tempo restante. TDT: Informazioni su programma corrente.
SETUP	DVD: Attiva il menu principale per configurare il DVD. TDT: Attiva il menu principale per configurare il TDT.
TITLE/TTX	DVD: Accesso ai titoli del DVD (in caso siano disponibili). TDT: Mostra il Teletext sullo schermo.
UP ▲	Canale successivo/ su nel menu.
DOWN ▼	Canale precedente/giù nel menu.
FAV- ◀	Cambia tra la lista di canali preferiti e la lista generale. Spostamento verso sinistra nel menu.
FAV+ ▶	Cambia tra la lista di canali preferiti e la lista generale. Spostamento verso destra nel menu.
ENTER	Conferma l'opzione selezionata dal menu, o introduce il valore desiderato in ogni modo di entrata.
MENU/PBC	DVD: Accesso al menu del DVD. TDT: Mostra la lista di canali
PROG/EPG	DVD: Crea un'ordine di riproduzione personalizato. TDT: Attiva la EPG (Guida Elettronica Programmi).
▶	Riproduce l'elemento selezionato.
■	Ferma la riproduzione .
❚❚	Ferma l'immagine in tempo reale e in modo riproduzione.
◀◀	Riavvolgimento veloce in modo riproduzione (x2, x4, X8, x20).
▶▶	Avanzamento veloce in modo riproduzione (x2, x4, X8, x20).
❙◀◀	Seleziona il capitolo precedente.
▶▶❙	Seleziona il capitolo successivo.

DVD: In modo DVD
TDT: In modo TDT (DVB)

Tasto	Funzione
A-B	Ripete indefinitamente la scena segnata tra A e B.
REPEAT	Ripete lo stesso titolo o capitolo.
L/R	Seleziona i canali audio (sinistro, destro, stereo).
SLOW	Avanza lento in riproduzione (1/2, 1/3, 1/4, 1/5, 1/6, 1/7).
ZOOM	Ingrandisce un’area selezionata nell’immagine corrente.
CLEAR	Cancella una ricerca (programmazione e navegazione)
STEP	Riproduzione fotogramma a fotogramma.
REC	Inizia/ detiene il salvataggio in DTT
TV/RADIO	Cambia da TV a Radio.
SOURCE	Commuta fra le modalità DVD, TDT (DVB-T), Disco, USB o card.
VOL-/VOL+	Regolazione volumen.

Nota:

- Puntare il telecomando contro il sensore del riproduttore.
- Non esporre ne il telecomando ne il riproduttore all’ insolazione diretta.
- Collocare il telecomando in posto protetto di pioggia o insolazione.
- Non sporre mai l’apparechio all’acqua. In condizioni normali di uso la vita delle pile è aprossimativamente di un’anno.

Nota:

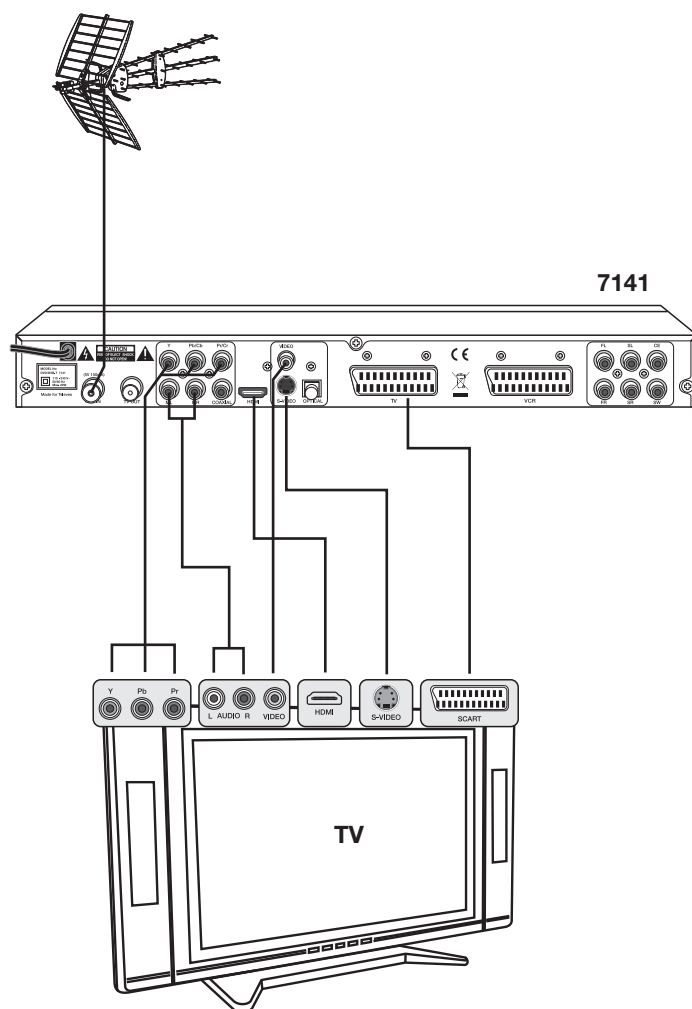
l’uso inadatto delle pile può causare l’uscita del liquido interno e corrosione. Per un uso sicuro del telecomando sfruttate queste instruzioni:

- Non posizionare le pile nel senso svagliato.
- Non sovracaricare, scaldare, aprire o cortocircuitare le pile.
- Non gettare le pile al fuoco.
- Non lasciare le pile esaurite all’ interno del telecomando.
- Non usare diversi tipi di pile alla volta. Non mischiare le pile nuove con quelli vecchie.
- Se non avete intenzione di usare il telecomando durante un largo periodo di tempo strarre le pile per evitare possibili danni dovuti alla corrosione.
- Se il telecomando non funziona correttamente o la distanza di funzionamento è corta cambiare le pile per altri nuove.
- In caso di uscita del liquido delle pile pulire bene il vano delle pile e mettere delle pile nuove.

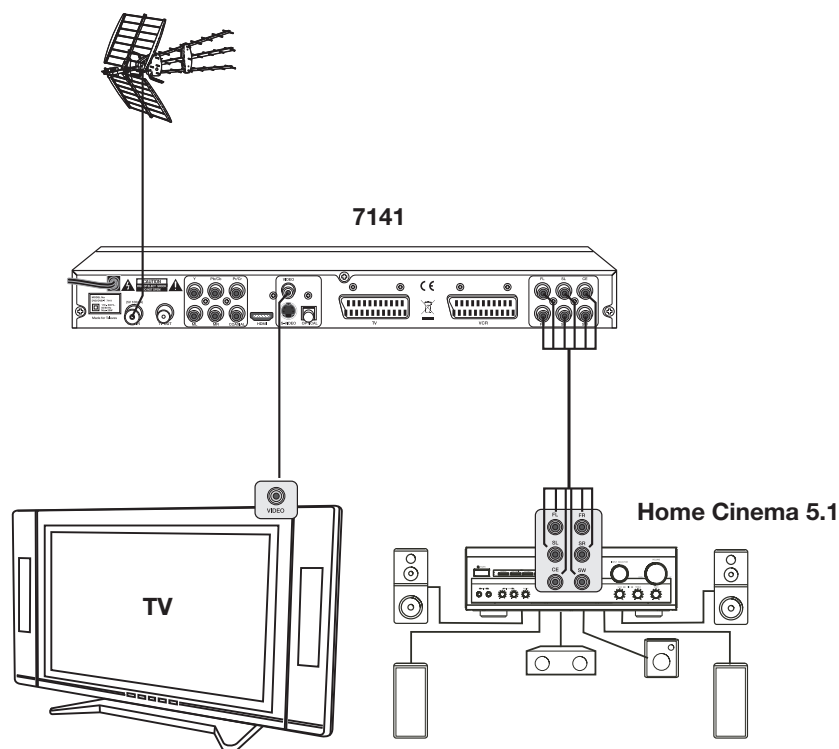
4.- Installazione dell'apparecchio

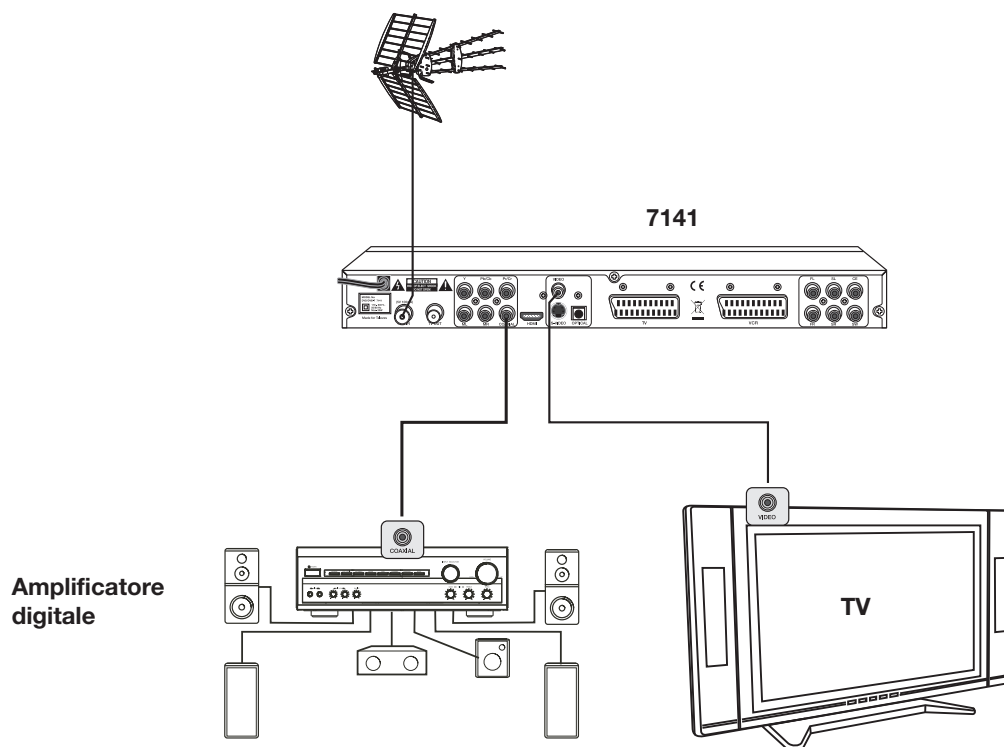
Questa sezione spiega l'installazione del riproduttore a una TV o ad altri apparecchi A/V.
Leggete i manuali dell'apparecchio per fare l'installazione dell'antenna.
In caso collegiate un nuevo apparecchio leggete la sezione del manuale per l'installazione.

4.1.- Collegamento TV

Ci sono 5 modi di collegamento del rirpoduttore a una TV.
- Cavo S-Video e cavo di audio del canale sinistro/destro (*Video* in "S-Video").
- Cavo di video composto e cavo di audio del canale sinistro/destro.
- Cavo di video composto e cavo di audio del canale sinistro/destro ("*Video*" in "INTERLACE-YUV o P-SCAN Y, Pb, Pr").
- Cavo SCART ("*tipo di video*" in "TV-RGB").
- Cavo HDMI (selezionare risoluzione in "Uscita HDMI").

Tutti i cavi usati per i collegamenti dei riproduttori saranno tipo schermato.
NON ATTACARE il rirpoduttore alla rete prima di finalizare tutti i collegamenti dell'unità.

4.2.- Collegamento ad amplificatore (con entrata di canale audio analogico 5.1)

ITALIANO

4.3.- Collegamento ad amplificatore (con entrata audio digitale)

- Collocare l' "Uscita audio" del rirpoduttore in modo "RAW" o "PCM".

5.- Sezione DVD

Mezzi compatibili.

Il riproduttore DVD può leggere:

- Disco video digitale (DVD)
- CD video (VCD)
- CD supervideo (SVCD)
- Disco registrabile una sola volta e disco registrabile video digitale (DVD+R, DVD+RW),
- Disco compatto (CD)
- Archivio MP3 e archivio foto (JPEG)
- Archivio DivX.

Codice paese.

Questo riproduttore DVD è stato progettato per leggere DVD della zona **2** (Regno Unito ed Europa) e dischi DVD con l'indicazione "ALL" (tutti i paesi).

5.1.- Menu Configurazione

■ **Pasi generali del menu configurazione**

- Premete il tasto di configurazione **SETUP** e comparirà il menu principale di configurazione.

- Premete i tasti di direzione **FAV-** ◀ e **FAV+** ▶ per selezionare l'icona della pagina desiderata e poi premete i tasti **DOWN** ▼ o **UP** ▶ per attivare la pagina. Per esempio, se volete configurare la pagina video premete **FAV+** ▶ per selezionare l'icona video e la pagina video comparirà sullo schermo.

- Premete il tasto di direzione **DOWN** ▼ per selezionare l'opzione desiderata.

  Premete **ENTER** o il tasto **FAV+** ▶ per selezionare. Le posibilità di questa opzione comparirano sulla destra. Per esempio, premete il tasto di direzione **DOWN** ▼ per selezionare l'opzione "*Luminosità*", poi premete **ENTER** per selezionare e le opzioni di luminosità apparirano sulla destra.

- Premete il tasto **SETUP** per uscire dal menu configurazione.

5.2.- Configurazione sistema

Le opzioni di configurazione del sistema sono:

■ **Sistema TV**

- A seconda del sistema di colore del televisore potete scegliere il sistema (**Auto**, **PAL** o **NTSC**).

■ **Salvaschermo**

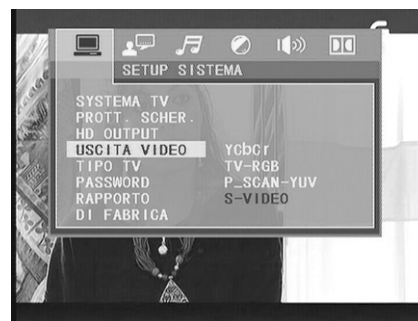
- Potete attivare o disattivare il salvaschermo in questo punto.

■ **HD Output**

- Se fate la connessione al riproduttore con una connessione HDMI, potete selezionare la risoluzione del video uscita tra **HD Off** (spento), **720p**, **1080i** o **1080p**.

■ **Uscita Video**

- A seconda del tipo di connessione di uscita del televisore, potete scegliere tra **TV-RGB**, **S-VIDEO**, **Interlace-YUV** o **P-SCAN YPbPr**.

Nota: Selezionate P-SCAN solo se il riproduttore DVD è collegato a un televisore SCAN progressivo con cavi "Y, Cb, Cr".

■ **Tipo di Televisore**

- A seconda del tipo di televisore potete scegliere tra 16:9, 4:3 LB o 4:3 PS.

■ **Password**

- L'opzione password viene bloccata da fabbrica ed è per questo che non permette di cambiare la password neanche stabilire la classificazione. Per fare funzionare la classificazione è necessario atttivare il modo password. Se volete stabilire i limiti della classificazione, dovete inserire la password originaria, che è **0000**, e poi premere **ENTER** per confermare. Per modificare la password dovete inserirrne quella vecchia e poi la nuova. Inserire un numero di 4 cifre (che è la vostra password). Dovete ricordare la vostra password, giachè quando scegliete "*DI FABRICA*" (originario) farete che la configurazione dell'apparecchio torni allo stato originario, tranne la password.

■ **Rapporto**

- La caratteristica "*Rapporto*" è un sistema di limitazione per classificazione, come la classificazione dei film. Funziona come i DVDs che hanno una classificazione assegnata. Serve di aiuto per controllare i tipi di DVD che guarda vostra famiglia.

■ **Aggiustamenti iniziali**

- L'opzione di configurazione "*DI FABRICA*" è la restaurazione (RESTORE) della configurazione.
- Permetete al vostro riproduttore di funzionare nello stato migliore.
- Quando l'apparecchio non funziona in modo corretto, potrebbe essere per aver inesrito degli aggiustamenti svagliati. Provate a usare la funzione "*DI FABRICA*" per controllare se l'unità può tornare al modo normale di funzionamento.

5.3.- Configurazione lingua

Le opzioni di configurazione lingua sono:

- **Lingua OSD**

  - Selezionate l'opzione "LINGUA OSD" e premete i tasti per scegliere la lingua OSD (funzionamento del software) che preferite. Premete **ENTER** per confermare e le opzioni compariranno in la lingua desiderata.

- **Lingua audio**

  - Selezionate l'opzione *LINGUA AUDIO* e premete i tasti di direzione per scegliere la lingua audio desiderata. Premete **ENTER** per confermare. Se il disco che state riproducendo è disponibile nella lingua selezionata allora riprodurrà in quella lingua.

- **Lingua sottotitoli**

  - Selezionate l'opzione "*LIN. SUBTITOL"* e premete i tasti di direzione per scegliere la lingua dei sottotitoli che volete. **ENTER** per confermare. Se il disco che state riproducendo è disponibile nella lingua selezionata i sottotitoli saranno in quella lingua.

- **Lingua del menu**

  - Selezionate l'opzione "*LINGUA MENU"* e premete i tasti di direzione per selezionare la lingua menu che preferite. Premete **ENTER** per confermare. Se il disco che state riproducendo è disponibile nella lingua selezionata, il menu sarà in quella lingua.

Nota: Se la lingua che desiderate non è disponibile, si mostrerà la lingua originaria del disco.

ITALIANO

5.4.- Configurazione audio

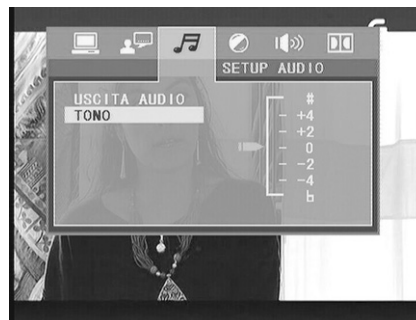
Le opzioni di configurazione del audio sono:

■ Uscita Audio

- Selezionate l'opzione *"USCITA AUDIO"* e premete i tasti di direzione per scegliere il formato di uscita audio che preferite. Premete **ENTER** per confermare.

  Ci sono 3 modi opzionali di uscita audio: **SPDIF/OFF**, **SPDIF/RAW** e **SPDIF/PCM**.

■ Tasto

- Usate i tasti di direzione **UP ▲** e **DOWN ▼** per muovere il controllo e aggiustare la chiave.

5.5.- Configurazione Video

Le opzioni di configurazione video sono:

- **Luminosità**

  - Usate i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼** per muovere il controllo e regolare la luminosità (lucentezza).

- **Contrasto**

  - Usate i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼** per muovere il controllo e regolare il contrasto.

- **Tonalità**

  - Usate i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼** per muovere il controllo e regolare la sfumatura.

- **Saturazione**

  - Usate i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼** per muovere il controllo e regolare la saturazione.

- **Nitidezza**

  - Usate i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼** per muovere il controllo e regolare la nitidezza.

5.6.- Configurazione altoparlante

Le opzioni del menu configurazione del altoparlante sono:

■ **Modo Misto**

- **LT/RT** Selezionate questa opzione quando è collegato a un' entrata analogica di audio con due canali.
- **STEREO** Selezionate questa opzione quando il riproduttore DVD è collegato a una TV o stereo.
- **VSS** Selezionate questa opzione per ascoltare la colonna sonora, registrata in un disco formato audio 5.1 Channel Surround.
- **5.1 CA** Selezionate questa opzione quando il riproduttore DVD è collegato a un sistema audio Surround 5.1.

■ **Subgrave**

- Ci sono due gli aggiustamenti possibili in questa opzione: **OFF** (disattivato) / **ON** (attivato). Quando avete selezionato ON il riproduttore avverterà automaticamante il subwoofer facendolo funzionare. Se selezionate OFF il subwoofer non funzionerà.

■ **Rinvio Centrale**

- Potete aggiustarlo con i tasti **UP** ▲ e **DOWN** ▼ per muovere la barra di controllo.

■ **Rinvio Posteriore**

- Potete aggiustarlo con i tasti **UP** ▲ e **DOWN** ▼ per muovere la barra di controllo.

■ **Frontale**

- Potete aggiustarlo con i tasti **UP** ▲ e **DOWN** ▼ per muovere la barra di controllo.

5.7.- Configurazione Digitale

Le opzioni di configurazione digitale sono:

■ **Modo OP**

- Selezionate l'opzione di aggiustamento "*USCITA LINEA"* per scollegare il segnale di entrata. È più adatta per la riproduzione serale, giachè il volume di uscita è basso.
- L'opzione "*RF RIMOD"* è più adatta per la riproduzione durante il giorno, giachè il volume di solito è alto .

■ **Posizione dinamica**

- Selezionata l'opzione "*USCITA LINEA*", scegliete questa opzione per aggiustare il rapporto di uscita per diversi effetti.

■ **DUAL MONO**

- Selezionare per configurare il modo di uscita mono da sinistra (L) e da destra (R).

  Ci sono 4 i modi possibili per questa opzione:**STEREO**, **MONO SIN**, **MONO DES** e **MISTO**.

Referenza:

1.- Per proteggere il riproduttore DVD, l'intervallo tra accesso e spento con il tasto di accesso principale, dovrebbe essere maggiore di 30 secondi.

2.- Se l'unità non verrà usata per un lungo periodo di tempo, scollegare la spina dell'alimentazione dalla presa.

3.- Il riproduttore dovrebbe funzionare solo con la corrente adatta correspondente a quella segnata sull'adesivo. Una corrente inadatta potrebbe danneggiare l'unità.

4.- Il riproduttore potrebbe non essere compatibile con alcuni dischi cifrati.

5.- Se il riproduttore si ferma durante la riproduzione, estrarre il disco e scollegare l'unità. Attendere 10 minuti pirma di riavviare l'unità.

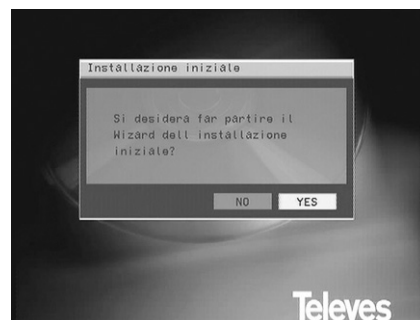
6.- Sezione TDT

6.1.- Prima installazione dopo l’accesso

- La prima volta che configurarete l’unità comparirà il messaggio “volete attivare l’assistente di installazione?”

- Dopo di scegliere “SI", compare un nuovo quadro per inserire il paese, la lingua OSD e le l'attivazione o disattivazione dell'opzione LCN (ordinamento automatico dei canali).
- Usate i tasti di direzione per selezionare.

- Dopo selezionate "NEXT" e premete il tasto **ENTER** per cambiare allo schermo successivo.

- Per ultimo si mostra uno schermo dove si indica il processo di ricerca.

6.2.- Menu principale

Premendo il tasto **SETUP** entrate nel Menu Principale. Da qui, premendo nuovamente **SETUP** oppure il tasto **RETURN** uscite dal menu.

Il menu principale è diviso in quattro grandi punti di selezione:

- ***Guida di canali***
- ***Configurazione del sistema***
- ***Installazione***
- ***Giocho***

che si mostrano sulla sinistra dello schermo. Selezionate uno di questi punti per aprire un submenu. I punti di questo submenu compariranno sulla destra dello schermo.

I submenu:

Dopo che sarete entrati al menu principale il primo punto, Guida di canali, apparirà risaltato.

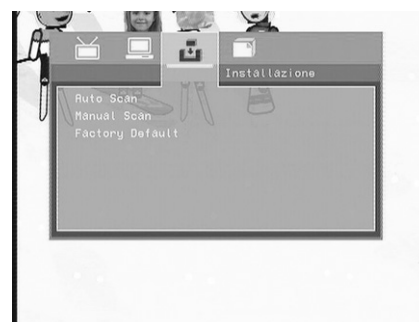
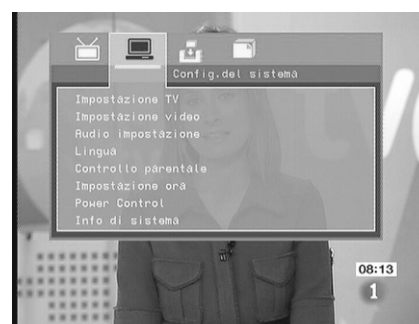
Premete i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼** per selezionare altro punto. Premete **ENTER** per passare al nuovo menu che corrisponde al punto accentuato. I submenu e i punti sono:

Guida ai canali - Include: Canali TV, canali radio, tipo canali, edizione canali e listato note.

Configurazione sistema - Include: Aggiustamento del televisore, aggiustamento del video, aggiustamento del audio, lingua, controllo parentale, aggiustamento dell'ora e informazipni del sistema.

Installazione - Include: Sintonizazzione automatica, sintonizazzione manuale e configurazione originaria.

Giochi - Include: Boxman, Burning Tetris e Hit Rat.

ITALIANO

6.3.- Guida ai canali

■ Canali TV

- I canali appaiono sulla sinistra del menu e sulla destra una finestra di previsualizazzione. Da qui, potete cambiare il canale con i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼**, **ENTER** per avviare la visualizazzione e **FAV- ◀** o **FAV+ ▶** per cambiare il gruppo di canali. I gruppi di canali includono news, sport, preferiti, etc.
- Premete **OSD** per classificare i canali che potrete ordinare alfabeticamante (A - Z), in modo alfabetico inverso, quelli in aperto e codificati nella parte superiore, per il trasponder e per LCN con ordinamento crescente o decrescente.

■ Canali Radio

- Il Menu di *Canali Radio*, è simile al Menu *Canali TV*.
- La lista dei canali apparirà sulla sinistra. I canali possono essere cambiati con i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼** e potete cambiare i gruppi con **FAV- ◀** o **FAV+ ▶**.
- Premete **OSD** per classificare i canali.

■ Classificare canali

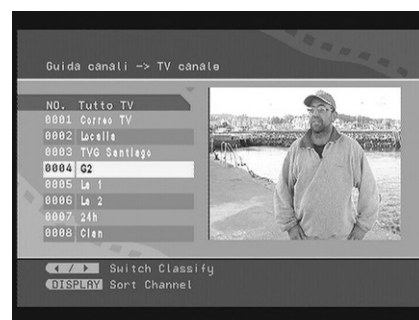
- Dal menu *Classificare Canali* potete classificare ogni canale in un gruppo. Premendo **ENTER** aggiungete i canali dalla serie alla categoria della colonna.
- Usate i itasti **TV / RADIO** per cambiare da canale Tv a canale radio e viceversa.

Nota: Se non ci sono i canali allora l’utente non potrà entrare a questo menu.

■ Modifica canali

- Per cambiare il nome di un canale selezionate il canale e premete **ENTER**. Dopo utilizzate i tasti **FAV- ◀** o **FAV+ ▶** per selezionare una lettera e **UP ▲** o **DOWN ▼** per cambiare una lettera. Premete **ENTER** per comfermare il cambio di nome.
- Per cambiare un canale di posizione selezionate la colonna “*Spost*” e premete **ENTER**. Poi, con i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼** cambiate il numero di ordinamento del canale e con **ENTER** confermate la modifica.
- Selezionate la colonna “*Canc*” e premete **ENTER** in caso volete cancellare un canale.
- Usate il tasto **TV/RADIO** per cambiare da canale Tv a canale radio e viceversa.

Nota: Con opzione LCN attiva, spostando i canali questi non cambiano numerazione.

Nota: Se non ci sono canali disponibili l’utente non potrà accederne all’edizione.

■ **Programmatore**

In questo menu potete accendere il ricevitore a un'ora programmata.

Potete programmare diversi eventi con ora di emissione diversa (una volta, giornaliero, settimanale...).

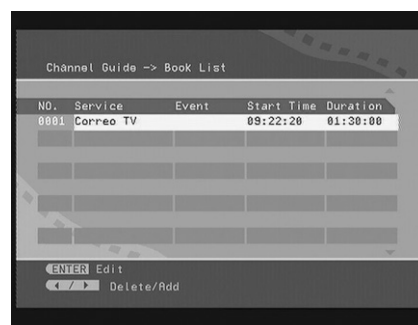
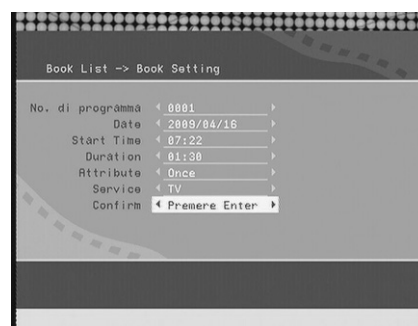
- Premete il tasto **ENTER** nel punto "Book List" per accedere al menu programmazione.
- Se non c'è nessun evento la lista si mostra vuota.
- Per aggiungere un nuovo evento premete **FAV+ ▶**. Nel submenu "*No. di programma*" inserire il numero di programma che si mostrerà. La *data e ora inizio* del evento. Indicare la *durata* del evento e la *frequenza* di emissione dello stesso. Finalmente indicare se il nº di programma corrisponde a un servizio o programma Tv a radio e premete **ENTER** sull'opzione "*Confermare*" per creare l'evento.

- Per editare un evento che esiste già, premete **ENTER** sullo stesso.

- Per cancellare un evento già esistente situate il cursore sull'evento e premete **FAV- ◀**.

ITALIANO

Nota: Se l'ora di inizio indicata nell'opzione "Ora" è anteriore all'ora corrente, l'evento non potrà essere creato. Non potete creare neanche eventi che si sovrappongano nel tempo.

Nota: La programmazione di eventi può essere attivata premendo il tasto PROG/EPC. Selezionate il programma che volete registrare con il tasto ENTER. Dovete prima accedere all'opzione "programmatore", attivare "registrazione" e premere ENTER in "Confermare".

6.4.- Configurazione sistema

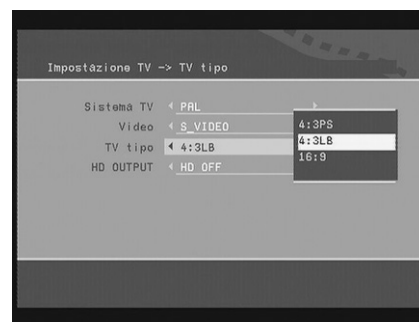
Impostazione televisore

- Dal menu *Impostazione TV* potete cambiare il sistema del televisore, l'uscita video e la proporzione di aspetto del televisore.
- Premete **UP ▲** e **DOWN ▼** per selezionare i punti. Per cambiare gli aggiustamenti premete **FAV- ◀** o **FAV+ ▶** per cambiare tra i diversi aggiustamenti o premete **ENTER** e poi i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼** per selezionare una lista di opzioni. Le opzioni possibili sono:

  Sistema TV: NTSC, PAL, Automatico.

  Video: YCbCr, TV-RGB, P-SCAN-YUV, PC-VGA, S-VIDEO.

  Tipo TV: 4:3 Panoramico, 4:3 Letterbox, 16:9.

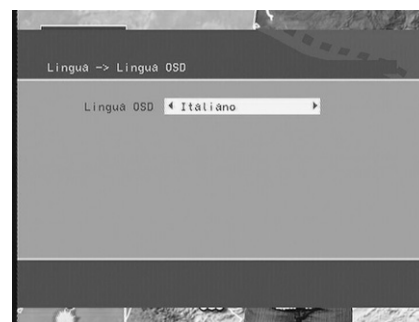
  Uscita HD: HD OFF, 720p, 1080i o 1080p.

Impostazione video

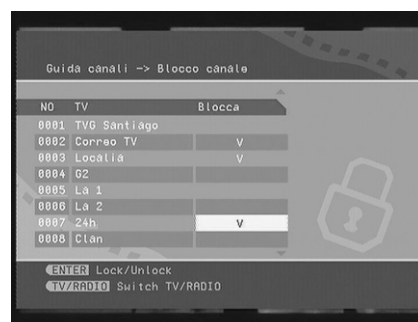
- Dal menu *Impostazione Video* potete cambiare la lucentezza, il contrasto, la sfumatura e la saturazione.
- Premete **UP ▲** e **DOWN ▼** per selezionare uno dei punti. Per cambiare gli aggiustamenti premete **FAV- ◀** o **FAV+ ▶** per cambiare tra i diversi aggiustamenti. In modo alternativo potete premere **ENTER** per selezionare da una lista di possibili aggiustamenti.

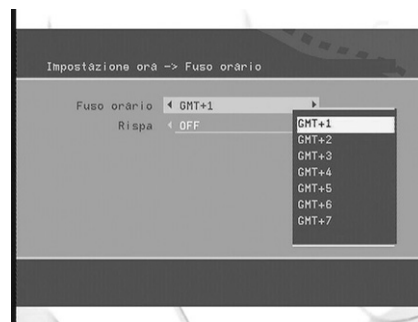
Aggiustamento del audio

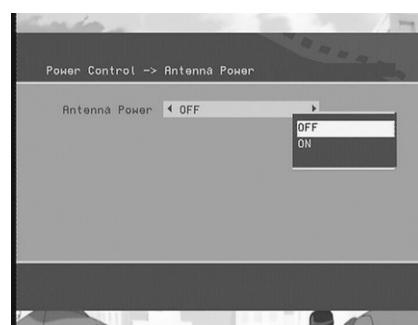
- Dal menu *Impostazione Audio* potete cambiare l'opzione di uscita audio usando i tasti **FAV- ◀** o **FAV+ ▶**. In modo alternativo premete **ENTER** per selezionare da una lista di possibili aggiustamenti.
- Le opzioni di uscita audio sono: **SPDIF OFF**, **SPDIF RAW**, **SPDIF PCM**.

Lingua

- Il menu *Lingu*a permette all'utente di cambiare la lingua del software del sistema (OSD). Premete **FAV- ◀** o **FAV+ ▶** per selezionare una lingua o **ENTER** per selezionare da una lista con tutte le lingue possibili.
- Lingue di OSD: **Inglese, Spagnolo, Francese, Portoghese e Italiano.**

■ Controllo parentale

- Il Menu di Controlo parentale ha due aspetti, ***cambia PIN*** e ***Blocco canale***.
- Quando cambiate la password si chiede all'utente di inserirne la vecchia (la password default è 0000) la nuova e la nuova ancora. Per cambiare il blocco di canale l'utente dovrà prima inserire la password, come nella figura. Se la password è corretta apparirà il menu di blocco canale. Usate i tasti **UP** ▲ e **DOWN** ▼ per selezionare un canale, il tasto **ENTER** per bloccare o sbloccare il canale e il tasto **TV/RADIO** per cambiare da canale TV a canale radio.

■ Impostazione ora

- Dal menu Impostazione ora, potete cambiare la zona oraria e gli aggiustamenti del modo di scollegamento automatico (sleep).
- Con i tasti **UP** ▲ e **DOWN** ▼ selezionate un punto e con **FAV-** ◀ o **FAV+** ▶ cmbiate l'aggiustamento. In modo alternativo potete premere il tasto **ENTER** per selezionare da una lista di possibili opzioni.

■ Alimentazione antenna

- Dal menu Power control potete attivare o disattivare l'alimentazione di un possibile amplificatore di antenna.
- Con **FAV-** ◀ o **FAV+** ▶ cambiate l'aggiustamento. In modo alternativo potete premere **ENTER** per selezionare da una lista di possibili opzioni e selezionare un punto con **UP** ▲ e **DOWN** ▼.

■ Informazioni sul sistema

- Le informazioni sul sistema mostrano la versione di firmware e la data insieme alle informazioni sul ricevitore e il modello.

ITALIANO

7.- Installazione

7.1.- Ricerca automatica

- Il Menu di *"Ricerca automatica"* si mostra nella figura.
- Prima dovete selezionare il paese con i tasti **FAV-** ◀ o **FAV+** ▶. Continuando, premere il tasto **DOWN** per selezionare "LCN Control" e mediante i tasti **FAV-** ◀ o **FAV+** ▶ attivare o disattivare l'opzione di ordinamento automatico dei canali.
- Dopo premete **DOWN** ▼ per selezionare "Analizzare" e premete **ENTER**. Selezionate "si" o "no" per avviare la sintonizazzione.

7.2.- Ricerca manuale

- Il Menu di "*Ricerca manuale*" si mostra nella figura.
- Potete effetuare una sintonizazzione o ricerca di canali con i punti: Selez. paese, Tipo ricerca, Canale / Frequenza Iniziale, Canale / Frequenza finale, larghezza banda e l'attivazione o disattivazione dell'opzione LCN.
- Se il tipo di ricerca è Canale unico potete selezionare il paese e il canale di inizio. Se fosse Intervallo allora potete selezionare anche il canale finale.
- Usate i tasti **UP** ▲ e **DOWN** ▼ per selezionare un punto e i tasti **FAV-** ◀ o **FAV+** ▶ per cambiare gli aggiustamenti. Una volta fatto questo selezionate *Analizzare* e premete **ENTER**.

7.3.- Aggiustamenti iniziali

- Apparirà un quadro di messaggio come mostrato nella figura con la domanda "la impostazione inizie!".
- Dopo che avrete fatto questo apparirà il messaggio di installazione per prima volta.

8.- Giochi

Il menu giochi si mostra nella figura.

Ci sono 3 giochi disponibili:

- **Muovere i cassetti**
- **Brunciare i mezzi**
- **Hit Rat**

- Selezionate uno dei giochi disponibili con i tasti **UP ▲** o **DOWN ▼**. Premete **ENTER** per confermare.
- Per giochare leggere i passi che compaiono sullo schermo.

- Per uscire dal giocho premete **SETUP**.

ITALIANO

9.- Riproduzione di archivi MPEG4/MP3/JPEG

9.1.- Archivi in disco (DVD/CD/CD-R/CD-RW)

Quando introducete un disco con file MPEG4, MP3, AVI, JPEG, lo schermo si mostra diviso in tre parti, sulla sinistra si indica la directory corrente, sulla destra la lista archivi della directory e nella parte inferiore ci sono tre icone per il tipo di archivio (audio, video, immagini).

- Premete **FAV-** ◀ o **FAV+** ▶ per cambiare dalla finestra del directory alla finestra degli archivi.

  Con i tasti è possibile selezionare il tipo di file dalla barra inferiore. Si mostrano tutti i file di questo tipo.
- Premete **UP** ▲ o **DOWN** ▼ per selezionare l'archivio quando il cursore compaia sulla finestra degli archivi.
- Premete **ENTER** per riprodurre l'archivio corrente selezionato con il cursore.

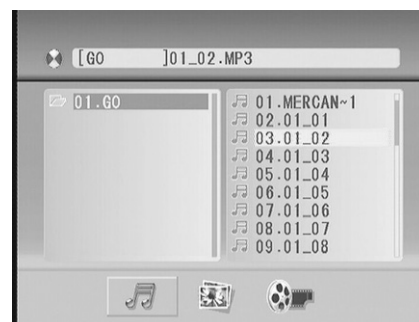
Nota: Il riproduttore non funzionerà correttamente in questi casi:

1.- Il disco è grattato, danneggiato o sporco.
2.- Il disco non è finito.
3.- Il formato di registrazione non è permesso per il rirpoduttore.

■ **Riproduzione immagini JPEG**

Durante la riproduzione delle immagini formato JPEG potete usare i tasti del telecomando per:

- Premete ❚❚ per fermare (pausa) la riproduzione.
- Premete ▶ per continuare la la riproduzione.
- Premete ⏮ o ⏭ per guardare l'immagine precedente o quella successiva.
- Premete ■ per finire la riproduzione e tornare al menu.
- Premete (**FAV-** ◀, **FAV+** ▶, **UP** ▲, **DOWN** ▼) per rotare l'immagine come volete.
- Premete il tasto **ZOOM** consecutivamente per ingrandire o ridurre l'immagine.

Nota: La dimensione massima dell'immagine JPEG che permette il sistema è 3840 x 3840 pixel.

9.2.- Funzione lettore 3 in 1

- Quest'unità incorpora un'entrata per carta 3 in 1. Quando non c'è nessun disco nel riproduttore è possibile inserire tre tipi di carta (**MMC**, **SD**, **MS**) con interfaccia di porta per carta per riprodurre musica MP3 o film MPEG4 e archivi JPEG.
- Tutte le funzioni sono le stesse che per la riproduzione di dischi.
- Per cambiare a modo *CARD*, premete il tasto **SOURCE** e premete **ENTER** sul punto CARD.

9.3.- Interfaccia USB

- Quest'unità ha una connessione USB. Quando non ci sono dischi nel riproduttore potete inserire un disco USB o un riproduttore MP3 con interfaccia USB per riprodurre musica formato MP3 o archivi JPEG.
- È possibile registrare un programma TDT direttamente a un disco USB.
- Per cambiare a modo *USB*, premete il tasto **SOURCE** e poi premete **ENTER** sul punto USB.

10.- Registrazione/Riproduzione

Questo ricevitore permette di registrare un programma in un disco esterno in due modi diversi. Primo in tempo reale, secondo utilizzando l'opzione "*Book list*".

Per fare uso di quest'opzione dovrete avere un disco esterno o pen drive (memoria stick) formato FAT 32 e capacità libera superiore a 2 GB.

■ Registrazione in tempo reale

- Premete il tasto **REC** per registrare il programma che state visualizzando.
- Per fermare la registrazione premete ancora **REC**.

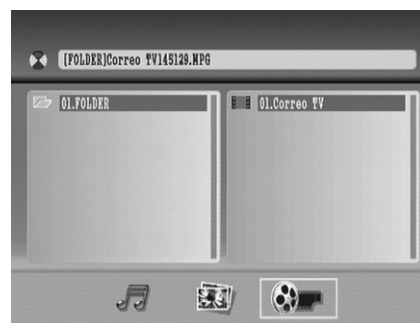
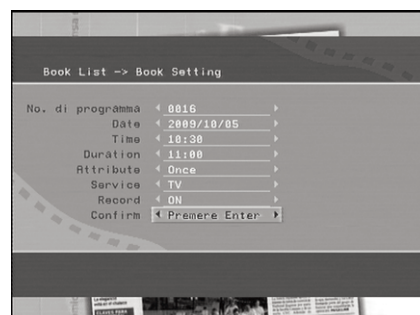
Nota:

- E' possibile registrare un solo programma contemporaneamente.
- Una volta avviata la registrazione e se questa non viene fermata, finirà quando la capacità del disco sarà completa.

■ Registrazione Temporizzata (manuale)

- Per informazioni su come creare un evento indicando l'ora di inizio della registrazione, ora di termine, programma, etc, vedere la sezione *6.3.- Guida ai canali - Book list*

■ Riproduzione

- Accedere all'opzione "USB" dal menu SOURCE per mostrare la lista di programmi registrati.
- Selezionare uno dei programmi registrati dalla lista con i tasti **UP** ▲ e **DOWN** ▼ premete **OK** per riprodurlo.
- Durante la riproduzione di un programma, i tasti ◀◀ , ▶▶, ▶ , ❚❚ lservono per saltare avanti o indietro nel tempo, avanzare, fare pausa, etc.
- Per fermare la riproduzione premete il tasto ■ .
- Premete il tasto **ANGLE/DEL** per cancellare la registrazione selezionata.

11.- Conversione da CD audio a MP3

Questo ricevitore permette di trasformare la musica in un disco esterno (CD) in formato MP3.

Per fare uso di questa funzione, dovrete avere un disco esterno o un pen drive (memoria stick).

■ Conversione a MP3

- Premete il tasto **SOURCE** e selezionate la fonte **DISC**, dopo inserite il disco originale (CD).
- Premete **SUBT/RIP** per passare al nuovo menu che corrisponde al punto risaltato. I sottomenu e i suoi punti sono:

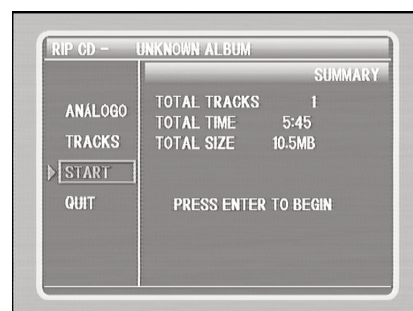
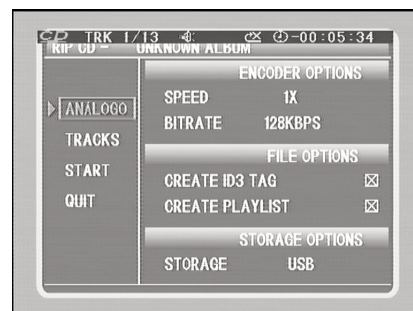
  Análogo - Include: Velocità di dati, informazioni associate ad un archivio, creare lista di archivi ed unità di stoccaggio.

  Tracks - Include: Selezione di canzioni

  Start - Include: Sommario (numero di canzioni, tempo e capacità degli archivi).

  Quit

- Con i tasti **UP ▲** e **DOWN ▼** e **FAV- ◀** o **FAV+ ▶** accederete ad un sottomenu o una delle sue opzioni.
- Selezionate "*ANALOGO*", scegliete la velocità di trasmissione ed informazioni associate.
- In "*TRACKS*" selezionate le canzioni che volete convertire in MP3.
- Nell'opzione "*START*" si mostrano le caratteristiche degli archivi da convertire. Premendo **ENTER** avviate il processo.
- Premete l'opzione "*QUIT*" per uscire dal sottomenu.
- Accedete all'opzione "*USB*" dal menu **SOURCE** para mostrar la lista de ficheros presentes.

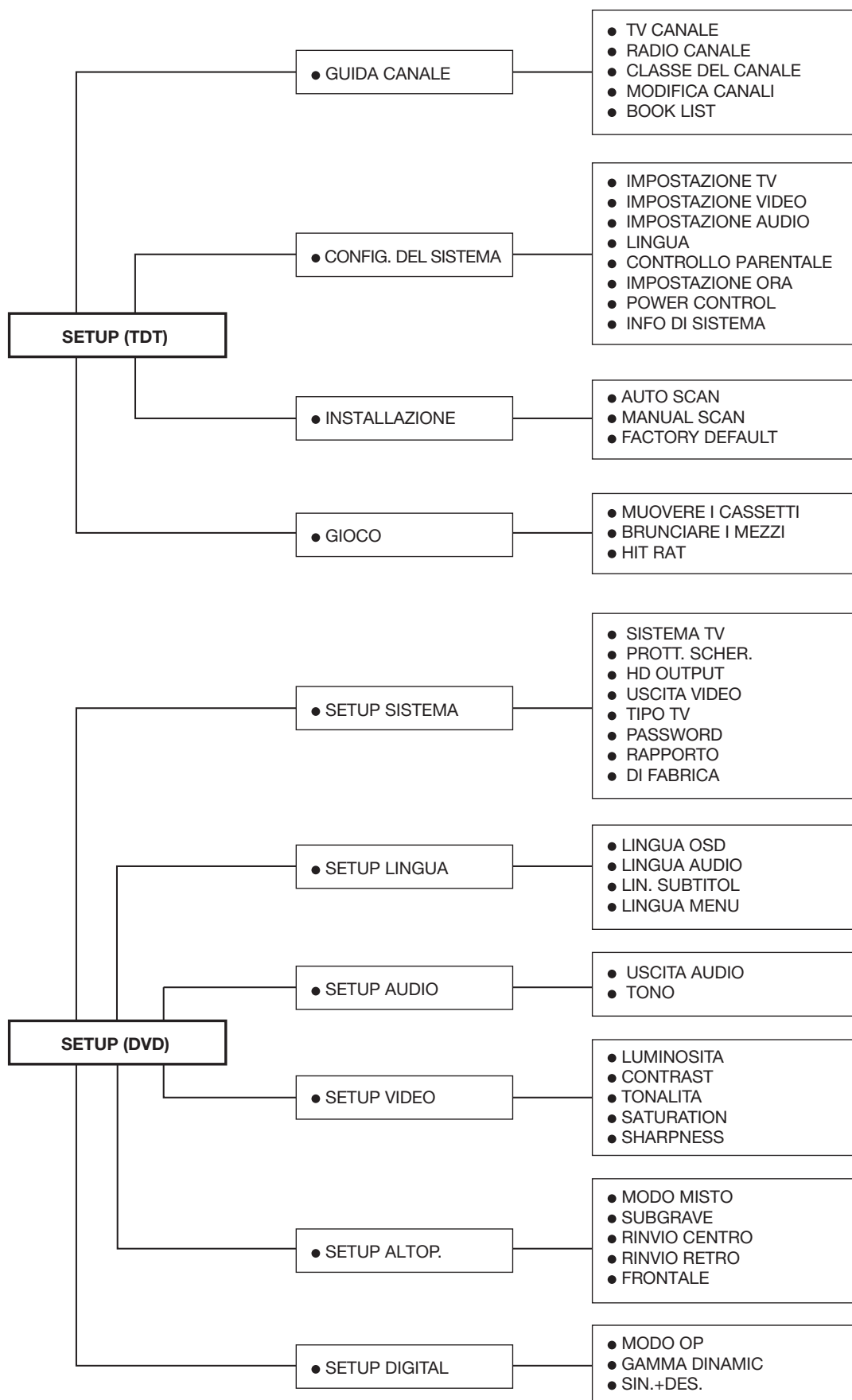
ITALIANO

Soluzioni ai problemi

PROBLEMA	SOLUZIONE
NON C'È IMMAGINE/AUDIO	- Verificare che il tasto di accensione sia collegato. - Verificare che funziona la presa di corrente. - Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. - Verificare che la spina del cavo sia firmemente inserita nella presa.
C'È L'IMMAGINE MA NON L'AUDIO	- Verificare che le connessioni audio siano collegate correttamente. - Verificare che la caviglia audio non sia danneggiata. - Verificare che il volume sia attivo nella configurazione di VOL-/VOL+ - Verificare la configurazione degli adeguamenti di AUDIO del riproduttore correttamente. - Verificare che avete usato l'entrata A/V nel vostro televisore. - Verificare che l'audio non sia in modo MUTE.
C'È L'AUDIO MA NON L'IMMAGINE	- Verificare che i collegamenti video siano collegati bene. - Verificare che avete utilizzato l'entrata AV corretta nel televisore. - Verificare che la caviglia video non sia danneggiata. - Verificare che la configurazione degli adeguamenti video del riproduttore è stata fatta correttamente.
IMMAGINE/AUDIO DIFETTOSI	- Verificare che la configurazione degli adeguamenti AUDIO del riproduttore è stata fatta in modo corretto. - Verificare che il disco non sia grattato o machiato. - Verificare che la caviglia AV o la terminale di uscita non siano danneggiate.
MESSAGGIO "DISCO DIFETTOSO" (BAD DISC)	- Verificare che il disco non sia piegato, rotto o deformato. - Verificare che il disco non avvia troppe machie o sia troppo danneggiato. - Verificare che il formato del disco sia compatibile con il riproduttore. - Verificare se avete cercato di riprodurre un CD di software. In questo caso riavviare il riproduttore.
NON FUNZIONA IL TELECOMANDO	- Verificare che il tasto di accensione (POWER) dell'unità principale sia collegata. - Verificare che le pile del telecomando funzionano. - Puntate il telecomando direttamente sul sensore de infrarossi dell'unità. - Levare gli ostacoli tra il telecomando e il sensore.
L'UNITÀ NON FUNZIONA	- Scollegare l'alimentazione e ricollegarla.
MESSAGGIO "NON C'È DISCO"	- Verificare che il disco sia nel vano portaCD. - Verificare che il disco sia in posizione corretta. - Verificare che il disco non sia piegato, machiato o grattato.

Glossario

A continuazione si spiega in modo breve e semplice il significato di alcuni termini e abbreviazioni usati in questo manuale.

- **DVB:** Digital Video Broadcasting.
  Consorzio di organismi internazionali e imprese, il cui obbiettivo è di standardizzare a livello mondiale il cammino del cambiamento alla TV digitale.
- **EPG:** Electronic Programme Guide (Guida Elettronica ai Programmi).
  Sistema di aiuto alla scelta dei programmi televisivi via satellite o in digitale terrestre su televisori di nuova generazione. Oltre a titolo, ora di programmazione, trama ed informazioni generali l'EPG può veicolare informazioni aggiuntive inerenti il programma o prodotti similari o di possibile interesse per il telespettatore.
- **Letterbox:** Modo di presentare in un televisore 4:3 i programmi in formato 16:9.
  In questo caso si usano bande nere sopra e sotto l'immagine risultante in un televisore o monitor in cui l'aspect ratio è superiore al formato nativo dell'immagine.
- **MPEG4:** Famiglia di standard di compressione di audio/video digitale usati dal DVB.
- **OSD:** On Screen Display.
  Sistema di menu sullo schermo.
- **Capitolo:** Sezioni di un'immagine o segmento musicale in DVD che sono più piccole che i titoli. Un titolo è composto da più di un capitolo.
- **Titolo:** La sezione più lunga di un film o DVD di musica, o un'album o disco di musica intero. A ogni capitolo viene assegnato un numero per la sua localizazzione.
- **Analogico:** Audio che non è stato trasformato a cifre. L'audio analogico varia e l'audio digitale ha dei valori numerichi specifici. Queste cavilgie inviano l'audio atraverso due canali, sinistro e destro.
- **Digitale:** Audio che è stato trasformato a valori numerichi. Per ottenere un'audio digitale dovete usare gli euroconnettori DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL u OPTICAL. Questi connettori inviano l'audio atraverso diversi canali.
- **Menu del disco:** Schermo registrato in DVD che permette la selezione di un'immagine, audio, sottotitolo, multiangolo, etc.
- **JPEG:** Joint Picture Expert Group
  Sistema di compresione di dati fotografici che permette un rapporto di compresione alta con poca perdita di qualità.
- **MP3:** Formato di archivio con un sistema di compresione di dati di audio.
- **PCM:** Pulse Code Modulation
  Sistema che converte il segnale analogico in segnale digitale per poi essere tratata; questa conversione viene fatta senza la compresione dei dati.
- **PBC:** PlayBack Control
  Segnale registrata in disco CD o SVCD per controllare la riproduzione.
- **HDMI:** High Definition Multimedia Interface.
  Interfaccia multimediale di alta definizione che permette l'uso di video standar, migliorato o di alta definizione, così come audio digitale multicanale in un'unico cavo.
- **S-Video:** Separate Video.
  Tipo di segnale analogico di video. S-Video offrre più qualità che il video composto giachè il televisore dispone separatamente delle informazioni sulla lucentezza e il colore.

Struttura del menu

Caratteristiche tecniche

Rirpoduttore DVD
- Compatibile con DVD, DVD-RW, DVD-R, DVD+R, CD, CD-R, CD-RW, CD-G, VCD, SVCD, MP3, MPEG4, etc
- Decoder audio Dolby Digital AC-3 incluso
- Video composto / S-Video/ Uscite Y, Cb, Cr
- Uscita ottic e coassiale
- NTSC/PAL/AUTO opzionali
- Risoluzione orizzontale superiore a 500 linee
- Scan progressivo
- Identificazione automatica del disco
- Mirino di immagini formato JPEG
- Blocco parentale pe evitare che i bambini guardino dischi non adatti
- 5.1CH, Display di LEDs, euroconnettori, USB e lettore 3IN1

Ricevitore DVB-T
- Completamente MPEG2, compie DVB
- Menu OSD di 256 colori.
- Teletext sullo schermo e supporta teletext VBI.
- Installazione manuale e automatica.
- Una EPG completa ed effettiva
- Fa la ricerca su tutte le frequenze della banda UHF.
- Uscita audio digitale S/PDIF
- Temporizzatore.

Uscita video
Uscita video: 1,0 Vpp / 75ohm, sinc., polarità negativa, connessione jack RCA x 1
Caviglia di uscita S-Video (caviglia di segnali Y, C separati):
Uscita Y: 1,0 Vpp 75 ohm, sin., polarità negativa
Uscita C: 0,286 Vpp / 75 ohm.

Uscita audio
Canale uscita 5.1: Caviglia jack RCA x 6
Uscita coassialel: 0,5 Vpp / 75 ohm, caviglia jack RCA x 1
Risposta di frequenza: 20Hz a 20KHz
Rapporto S/N: > 90dB
Distorsione armonica totale: < 0,0025%

Alimentazione
Alimentazione universale 110-240V~ 50/60 Hz
Assorbimento 20W

Garanzia

Televés S.A. offre una garanzia di due anni dalla data di acquisto per i paesi UE. Per i paesi che non fanno parte dell’UE verrà applicata la garanzia legale nel momento dell’acquisto. Tenete lo scontrino per determinare questa data.

Durante il periodo di garanzia, Televés S.A. si fa carico del cattivo funzionamento dovuto ad un difetto del materiale o di produzione. Televés S.A. è conforme alla garanzia riparando o sostituiendo l’apparechio difettoso.

Non inclusi nella garanzia i danni dovuti all cattivo uso, abrasioni, manipolazioni da parte di terze persone, catastrofi ed ogni causa non pertinente al controllo di Televés S.A.

Televes

DECLARATION OF CONFORMITY Nº 090217124914

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Manufacturer / *Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabbricante / Fabrikant / Κατασκευαστής / Tillverkare / Valmistaja:* **Televés S.A.**

Address / *Dirección / Direcção / Adresse / Indirizzo / Adresse / Διεύθυνση / Adress / Osoite:* **Rúa Benéfica de Conxo, 17 15706-Santiago de Compostela (Spain)**

VAT / *NIF / NIF / VAT / VAT / Steuernummer / ΑΦΜ / Moms / ALV:* **A-15010176**

Declare under our own responsibility the conformity of the product / *Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto / Déclare sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Veranwortung für die Konformität des Produktes / Πιστοποιούμε με δικιά μας ευθύνη την συμμόρφωση του προϊόντος / Försäkrar om överstämmelse enligt tillverkarens eget ansvar för produkten / Vakuutamme yskinomaan omalla vastuullamme tuotteen yhdenmukaisuus:*

Reference / *Referencia / Referência / Référence / Articolo / Artikelnummer / Δήλωση / Referens / Referenssi:* **7141**

Description / *Descripción / Descrição / Description / Descrizione / Beschreibung / Περιγραφή / Beskrivning / Kuvaus:* **DVBT Receiver + DVD**

Trademark / *Marca / Marca / Marque / Marchio / Handelsmarke / Μάρκα / Varumärke / Tavaramerkki:* **Televés**

With the requirements of / *Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Με τις απαιτήσεις του / Enligt följande bestämmelser / Seuraavien määrityksien:*

- **EMC Directive 2004 / 108 / EC.**
- **Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC.**

Following standards / *Con las normas / Com as normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderung / Ακόλουθα πρότυπα / Följande standard / Seuraavien standardien:*

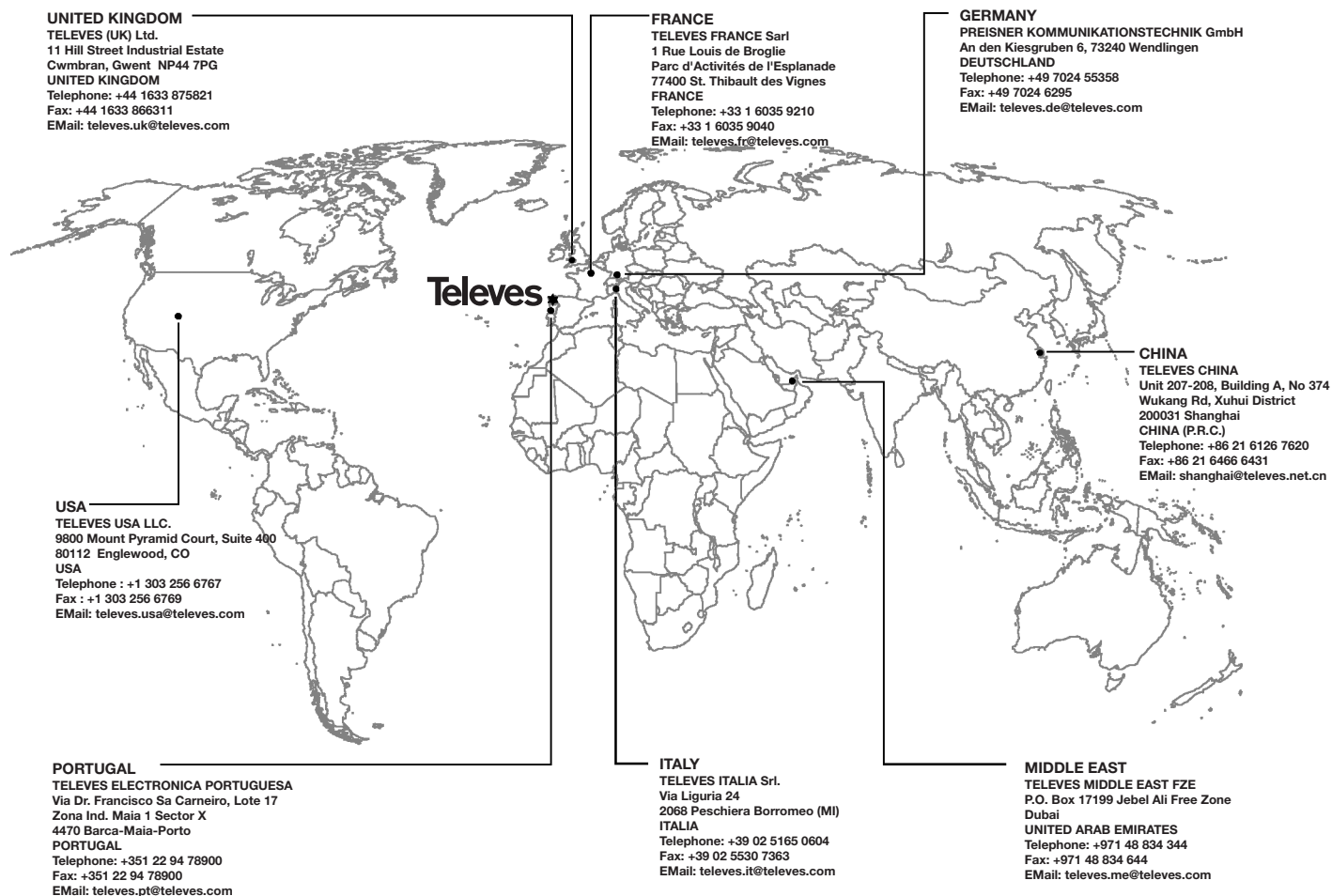
EN 60065:2002 + A1:2006: *Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements*
EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006: *Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement*
EN 55020:2007: *Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement*

Santiago de Compostela, 17 de Febrero de 2009

José L. Fernández Carnero
Technical Director

Trattamento delle apparechiature elettriche ed elettroniche alla fine della propria vita utile
(Paesi Unione Europea e paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti).

Il simbolo del cassonetto barratto riportato sull’apparechiatura o sull’imballaggio indica che alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L’utente dovrà, pertanto, conferire l’apparechio a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell’acquisto di una nuova apparechiatura.

L’adeguata raccolta differenziata per l’avvio successivo dell’apparechiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull’ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l’apparechiatura.

RETE COMMERCIALE - COMMERCIAL NETWORK

UNITED KINGDOM
TELEVES (UK) Ltd.
11 Hill Street Industrial Estate
Cwmbran, Gwent NP44 7PG
UNITED KINGDOM
Telephone: +44 1633 875821
Fax: +44 1633 866311
EMail: televes.uk@televes.com

FRANCE
TELEVES FRANCE Sarl
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St. Thibault des Vignes
FRANCE
Telephone: +33 1 6035 9210
Fax: +33 1 6035 9040
EMail: televes.fr@televes.com

GERMANY
PREISNER KOMMUNIKATIONSTECHNIK GmbH
An den Kiesgruben 6, 73240 Wendlingen
DEUTSCHLAND
Telephone: +49 7024 55358
Fax: +49 7024 6295
EMail: televes.de@televes.com

Televes

USA
TELEVES USA LLC.
9800 Mount Pyramid Court, Suite 400
80112 Englewood, CO
USA
Telephone : +1 303 256 6767
Fax : +1 303 256 6769
EMail: televes.usa@televes.com

CHINA
TELEVES CHINA
Unit 207-208, Building A, No 374
Wukang Rd, Xuhui District
200031 Shanghai
CHINA (P.R.C.)
Telephone: +86 21 6126 7620
Fax: +86 21 6466 6431
EMail: shanghai@televes.net.cn

PORTUGAL
TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA
Via Dr. Francisco Sa Carneiro, Lote 17
Zona Ind. Maia 1 Sector X
4470 Barca-Maia-Porto
PORTUGAL
Telephone: +351 22 94 78900
Fax: +351 22 94 78900
EMail: televes.pt@televes.com

ITALY
TELEVES ITALIA Srl.
Via Liguria 24
2068 Peschiera Borromeo (MI)
ITALIA
Telephone: +39 02 5165 0604
Fax: +39 02 5530 7363
EMail: televes.it@televes.com

MIDDLE EAST
TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199 Jebel Ali Free Zone
Dubai
UNITED ARAB EMIRATES
Telephone: +971 48 834 344
Fax: +971 48 834 644
EMail: televes.me@televes.com

✱ Oficinas Centrales / Head Office
● Delegaciones / Subsidiaries

Sucursales / Distributors

Para conocer nuestra red de sucursales en el mundo, le rogamos consulte en nuestra pagina web
Please visit Televés web site to find your nearest Official Distributor

Rúa Benéfica de Conxo, 17
15706 - Santiago de Compostela
ESPAÑA (SPAIN)

Tel: +34 981 52 22 00 - Fax: +34 981 52 22 62
televes@televes.com - www.televes.com

7141_001_IT